

ОТЗЫВ

об автореферате диссертации Гатауллиной Натальи Анатольевны на тему **«Когнитивно-семантические особенности терминологии американского договорного права»**, представленной на соискание учёной степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.04 - германские языки

Диссертационное исследование Гатауллиной Н.А. выполнено в парадигме когнитивного подхода к описанию терминосистем, терминология американского договорного права исследуется с использованием достижений лингвистики, семиотики и психологии. Автором выбраны семантические и когнитивные аспекты рассмотрения терминологической области, особенности ее категоризации и концептуализации и сущностные прототипические процессы, позволяющие проникнуть в природу термина и в сущность коммерческого взаимодействия в рамках американского договора. Это делает *актуальность* работы неоспоримой.

В данной диссертации всесторонне изучаются семантические и когнитивные особенности терминологии, предлагается иерархическая классификация терминологической сферы, определяется и многопланово моделируется ее концептуальная и образная структуры, которые анализируются во взаимодействии с аналогичными структурами фонового знания, а именно, терминологии американского общественного договора.

Анализ на всех этапах исследования основан на обширном репрезентативном корпусе источников, в том числе, на корпусе текстов публикаций зарубежных учёных-теоретиков, составленном лично автором. Методологически работа опирается на серьезную *теоретическую базу*, в которой представлены теоретические труды отечественных и зарубежных учёных в области терминоведения, когнитивного терминоведения, юридической терминологии, когнитивной лингвистики, лексической семантики, психолингвистики. В диссертации использована комплексная методика исследования, включающая спектр методов, а именно метод сплошной выборки, дефиниционный, контекстуальный и компонентный методы анализа, метод прототипической семантики и статистический анализ количественных и процентных характеристик, сравнительный анализ, адаптированный метод выявления содержательного ядра, анализ частотности, контент-анализ, метод корпусных исследований.

Автором диссертации также предпринята попытка разработки комплексного инструмента интерпретации результатов исследования, матрицы системно-интерпретационного потенциала Болдырева-Слышкина. Методика выявления содержательного ядра, заслуженно занимающая важное место в исследовании прототипических процессов, была адаптирована с целью максимально точного определения взаимосвязей содержательного ядра полисеманта, как слова общего английского языка и как термина. При моделировании и построении концептуальных моделей, в работе использована комбинация инструментов моделирования с целью подтверждения гипотезы работы и максимально полного описания терминосистемы. Такой подход определяет *научную новизну* диссертации и позволяет говорить о серьезном всестороннем и комплексном подходе к решению поставленных задач. Чёткая логическая последовательность в применении вышеперечисленных методов и приемов на обширном фактическом материале обеспечивают *достоверность результатов*.

Научные результаты, полученные лично автором без сомнения значительны в практическом и теоретическом отношении: проведено

